



**SLOVENSKI STANDARD
SIST EN IEC 62885-9:2020**

01-februar-2020

**Nadomešča:
SIST EN 62826:2014**

Naprave za površinsko čiščenje - 9. del: Stroji za nego tal s pogonom ali brez njega za komercialno uporabo - Metode za merjenje lastnost

Surface cleaning appliances - Part 9: Floor treatment machines with or without traction drive, for commercial use - Methods of measuring the performance

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Appareils de nettoyage de surface - Partie 9: Machines de traitements des sols avec ou sans commande de dispositif de déplacement, à usage commercial - Méthodes de mesure des performances

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/66ece852-60ac-4e18-a968-2d5e121bef7/sist-en-iec-62885-9-2020>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN IEC 62885-9:2019

ICS:

97.080 Aparati za čiščenje Cleaning appliances

SIST EN IEC 62885-9:2020 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN IEC 62885-9:2020](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/66ece852-60ac-4e18-a968-2d5e121bef7/sist-en-iec-62885-9-2020>

EUROPEAN STANDARD

EN IEC 62885-9

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2019

ICS 97.080

Supersedes I'EN 62826:2014 and all of its amendments
and corrigenda (if any)

English Version

**Surface cleaning appliances - Part 9: Floor treatment machines
with or without traction drive, for commercial use - Methods for
measuring the performance
(IEC 62885-9:2019)**

Appareils de nettoyage des sols - Partie 9: Machines de
traitement des sols avec ou sans commande de dispositif
de déplacement, à usage commercial - Méthodes de
mesure de l'aptitude à la fonction
(IEC 62885-9:2019)

Oberflächenreinigungsgeräte - Teil 9:
Bodenbehandlungsmaschinen mit oder ohne Antrieb für
den gewerblichen Gebrauch – Prüfverfahren zur
Bestimmung der Gebrauchseigenschaften
(IEC 62885-9:2019)

This European Standard was approved by CENELEC on 2019-11-18. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN IEC 62885-9:2019 (E)**European foreword**

The text of document 59F/359/CDV, future edition 1 of IEC 62885-9, prepared by SC 59F "Surface cleaning appliances" of IEC/TC 59 "Performance of household and similar electrical appliances" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 62885-9:2019.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2020-08-18
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2022-11-18

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 62826:2014 and all of its amendments and corrigenda (if any).

iTeh STANDARD PREVIEW
Endorsement notice
(standards.itih.ai)

The text of the International Standard IEC 62885-9:2019 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 62885-8 NOTE Harmonized as EN IEC 62885-8

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60335-1 (mod)	2010	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements	EN 60335-1	2012
-	-	iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)		2014
-	-		+ A11	2014
-	-		+ AC	2014
-	-		+ A13	2017
+ A1 (mod)	2013	SIST EN IEC 62885-9:2020	+ A1	2019
-	-		+ A14	2019
IEC 60335-2-69	-	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-69: Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for commercial use	-	-
IEC 60335-2-72	2016	Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-72: Particular requirements for floor treatment machines with or without traction drive, for commercial use	EN 60335-2-72	— ¹
ISO 1585	-	Road vehicles - Engine test code - Net power	-	-
		Printing and business paper – Requirements for copy paper for dry toner imaging processes	EN 12281	-

¹ Under preparation. Stage at time of publication: FprEN 60335-2-72:2016.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN IEC 62885-9:2020](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/66ece852-60ac-4e18-a968-2d5e121bef7/sist-en-iec-62885-9-2020>



IEC 62885-9

Edition 1.0 2019-10

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Surface cleaning appliances –
Part 9: Floor treatment machines with or without traction drive, for commercial
use – Methods for measuring the performance**

**Appareils de nettoyage des sols –
Partie 9: Machines de traitement des sols avec ou sans commande de dispositif
de déplacement, à usage commercial – Méthodes de mesure de l'aptitude à la
fonction**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 97.080

ISBN 978-2-8322-7419-4

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD.....	5
1 Scope.....	7
2 Normative references	7
3 Terms, definitions and abbreviated terms	7
3.1 Terms and definitions.....	7
3.2 Abbreviated terms.....	8
4 General conditions for testing	8
4.1 Atmospheric conditions	8
4.2 Machine loading.....	8
4.3 Machine set-up	8
5 Working path width	9
5.1 Working scrubbing path width	9
5.2 Total pad/brush width.....	9
5.3 Maximum squeegee width.....	9
5.4 Minimum working sweeping path width.....	9
5.5 Maximum working sweeping path width.....	9
5.6 Measurement method	9
5.7 Reporting.....	9
6 Minimum aisle turn-around width.....	9
6.1 General.....	9
6.2 Measurement method	10
6.3 Reporting.....	10
7 Machine transport width.....	10
7.1 General.....	10
7.2 Measurement method	10
7.3 Reporting.....	10
8 Weight.....	10
8.1 Gross vehicle weight (GVW) taken from IEC 60335-2-72:2016.....	10
8.2 Empty weight	10
8.3 Transportation weight	11
8.4 Reporting.....	11
9 Maximum scrub deck down force	11
9.1 General.....	11
9.2 Measurement method	11
9.3 Reporting.....	11
10 Maximum scrub deck down pressure	12
10.1 General.....	12
10.2 Determination method.....	12
10.3 Reporting.....	12
11 Rotational speed of pads, brushes and brooms	12
11.1 General.....	12
11.2 Measurement method – unloaded operation.....	12
11.3 Measurement method – loaded operation.....	12
11.4 Reporting.....	13
12 Maximum floor load and wheel contact pressure.....	13
12.1 General.....	13

12.2	Measurement method	13
12.3	Reporting	13
13	Speed	13
13.1	Maximum transport mode speed (power-driven machines)	13
13.2	Maximum working mode speed	13
13.3	Measurement method	13
13.4	Reporting	13
14	Sound	13
14.1	Sound power level	13
14.2	Sound pressure Level	14
14.3	Measurement method	14
14.4	Reporting	14
15	Vibration	14
15.1	Hand-arm system vibration total value	14
15.2	Whole-body vibration total value	14
15.3	Measurement method	14
15.4	Reporting	14
16	Solution flow rate	14
16.1	General	14
16.2	Measurement method	14
16.3	Reporting	14
17	Rated hopper volume capacity	15
17.1	General	15
17.2	Measurement method	15
17.3	Reporting	15
18	Tank capacity – solution tank and recovery tank	15
18.1	General	15
18.2	Measurement method – solution tank	15
18.3	Measurement method – recovery tank	15
18.4	Reporting	15
19	Recovery tank drain time	16
19.1	General	16
19.2	Measurement method	16
19.3	Reporting	16
20	Water coverage test	16
20.1	General	16
20.2	Machine preparation	16
20.3	Measurement method	16
20.4	Reporting	17
21	Battery amp-hour capacity	17
21.1	General	17
21.2	Reporting	17
22	Calculated battery-powered – (max.) machine run time	17
22.1	Calculation of nominal current consumption	17
22.2	Maximum net run-time	18
23	Rated power	18
23.1	Rated power for combustion engines (output power)	18

23.2	Rated power input.....	18
23.3	Rated power for electric motors	18
23.4	Reporting	19
24	Air flow of sweeping/scrubbing machines.....	19
24.1	General.....	19
24.2	Measurement methods.....	19
24.3	Reporting	19
25	Maximum vacuum.....	19
25.1	General.....	19
25.2	Measurement method	19
25.3	Reporting	19
26	Filter area.....	19
26.1	General.....	19
26.2	Measurement method	20
26.3	Reporting	20
27	Productivity	20
Annex A (normative)	Evaluation of wheel contact pressure on hard floors and floor loading of floor cleaning machines.....	21
A.1	Mean pressure of wheels	21
A.2	Weight of the operable machine.....	21
A.3	Evaluation of mean wheel contact pressure	21
A.4	Evaluation of the working load	22
A.5	Data sheet	23
Bibliography.....	SIST.EN.IEC.62885-9:2020 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/66ece852-60ac-4e18-a968-2d5e121befe7/sist-en-iec-62885-9-2020	24
Figure A.1	– Method for evaluating a wheel footprint.....	22
Figure A.2	– Method for evaluating the footprint of double-casters	22

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

SURFACE CLEANING APPLIANCES –

**Part 9: Floor treatment machines with or without traction drive,
for commercial use – Methods for measuring the performance**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/66ece852-60ac-4e18-a968->
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 62885-9 has been prepared by subcommittee SC 59F: Surface cleaning appliances, of IEC technical committee TC 59: Performance of household and similar electrical appliances.

This first edition of IEC 62885-9 cancels and replaces IEC 62826:2014 and constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to IEC 62826:2014

- a) reference to a dated version of IEC 60335-2-72 to ensure consistency between the two standards;
- b) a new calculation for the nominal current consumption in 22.1;
- c) a new calculation for the maximum net run-time of commercial floor treatment machines in 22.2;
- d) update of the Bibliography.

The text of this standard is based on the following documents:

CDV	Report on voting
59F/359/CDV	59F/371/RVC

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

A list of all parts in the IEC 62885 series, published under the general title *Surface cleaning appliances*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN IEC 62885-9:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/66ece852-60ac-4e18-a968-2d5e121befe7/sist-en-iec-62885-9-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/66ece852-60ac-4e18-a968-2d5e121befe7/sist-en-iec-62885-9-2020>